



Број 11 - година XXXII  
16. октобар 2000. г. Бачка Топола

XXXII. évfolyam, 11. szám  
Bačka Topola, 2000. október 16.

43.

На основу члана 66. Закона о локалној самоуправи («Сл. Гласник РС», број 49/99 и члана 17. Статута Месне заједнице Бачка Топола бр. 11. од 25. јула 2000. године, Савет Месне заједнице Бачка Топола на седници одржаној дана 13.10.2000.године, утврдио је да су грађани у спроведеном поступку писменог изјашњавања донели

#### ОДЛУКУ

О УВОЂЕЊУ МЕСНОГ САМОДОПРИНОСА ЗА ПОДРУЧЈЕ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ БАЧКА ТОПОЛА ЗА ПЕРИОД 2000-2005 ГОДИНЕ.

#### Члан 1.

Установљава се и уводи месни самодопринос за подручје месне заједнице Бачка Топола за пет година, на примања и приходе од 1.10.2000. до 30.09.2005. године.

#### Члан 2.

Укупна средства месног самодоприноса утврђују се у висини од 24.310.000,00 динара на бази цене од 09.02.2000. год.

Средства месног самодоприноса употребити се за следеће намене:

	дин.
I ОПШТА НАМЕНА	972.400,00
1. Учешће у торшковима сахрањивања грађана	
II КОМУНАЛНА НАМЕНА	15.072.200,00
1. Путевима и тротоарима	6.077.750,00

- учешће у изградњи и одржавању коловозне мреже и тротоара

- учешће у поправци ударних рупа од 1000-2000 м<sup>2</sup> годишње као и одржавање постојеће уличне

43.

A helyi önkormányzatról szóló törvény (SZK Hiv.Közlönye 99/49 szám) 66. szakasza és Bačka Topola Helyi közösség 2000.július 25-ei keltezésű és 11.számú Alapszabályának 17. szakasza alapján a Bačka Topola Helyi közösség Tanácsa a 2000.10.13-i ülésén megállapította, hogy a polgárok a lefolytatott írásbeli nyilatkozattételi eljárás keretében meghozták e

#### HATÁROZATOT

A HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL BAČKA TOPOLA HELYI KÖZÖSSÉG TERÜLETÉN A 2000-2005. ÉVI IDŐSZAKRA

#### 1. szakasz

Meghatározzuk és bevezetjük az illetmények és jövedelmek utáni helyi járulékot Bačka Topola Helyi Közösség területén a 2000.10. 1-jétől 2005.09.30-áig terjedő időszakra.

#### 2. szakasz

A helyi járulék eszközeinek összegét 24.310.000,00 dinárban határozzuk meg, a 2000.02.09-én érvényes árak alapján.

A helyi járulék eszközeinek rendeltetése a következő:

	dinár
I. ÁLTALÁNOS RENDELTETÉS	972.400,00
1. Részvétel a polgárok temetése költségeinek fedezésében	
II. KOMMUNÁLIS RENDELTETÉSEK	15.072.200,00
1. Utak és járdák	6.077.750,00

- részvétel az út- és járdahálózat építésében és fenntartásában

- részvétel évente 1000-2000 m<sup>2</sup> kátyú kijavításában és a helyi jellegű utcai úthálózat

мреже локалног ранга		fenntartása	
- учешће у проширењу коловоза у улицама Карађорђева, 1. Маја и Вашариште укупне дужине 2000 м		- részvétel az úttest szélesítésében a Karadjordje a Május 1-e és a Vásártér utcában, összesen 2000 m hosszúságban	
- учешће у изградњи коловоза у улици Плитвичка, Безданска, Варга Ђула 1000 м пута		- részvétel az úttest építésében a Plitvice, a Bezdán és a Varga Gyula utcában 1000 m hosszúságban	
- учешће у изградњи коловоза стабилизованом каменом-фракцијом у улицама Цигланска, Зрињска, Цара Душана		- részvétel a kötörmelékkel stabilizált úttest építésében a Téglagyár, a Zrínyi és a Dušan Car utcában	
- учешће у трошковима одржавања и изградње путева унутар гробља и реконструкција капела		- részvétel a temetőkön belüli utak fenntartásának és építésének költségeiben és a ravatalozók felújítása	
- учешће у оплемењивању градских простора		- részvétel a városi területek szebbé tételében	
<b>2. ВОДОСНАБДЕВАЊЕ</b>	<b>5.348.200,00</b>	<b>2. VÍZELLÁTÁS</b>	<b>5.348.200,00</b>
- учешће у изградњи и одржавању разводне мреже градског водовода		- részvétel s városi vízvezeték elosztó hálózatának építésében és karbantartásában	
- учешће у прикључивању микроводних заједница на градски вод		- részvétel a törpe vízvezetékeknek a városi vezetékre csatlakoztatásában	
- учешће у трошковима бушења бунара и трошковима прикључивања бунара на градски вод		- részvétel a kútfúrás és a kútnak a városi vezetékekbe való bekapcsolása költségeinek fedezésében	
<b>3. КАНАЛИЗАЦИЈА</b>	<b>3.160.300,00</b>	<b>3. CSATORNAHÁLÓZAT</b>	<b>3.160.300,00</b>
- учешће у изградњи уличне канализационе мреже		- részvétel az utcai csatornahálózat építésében	
- учешће у решавању проблема отворених јаркова за одвод атмосферске и подземне воде		- részvétel a csapadék- és belvíz elvezetésére szolgáló nyitott árkok kérdésének megoldásában	
<b>4. Учешће у одржавању јавне расвете дуж улица Раде Кончара, Маршала Тита и Петефи бригаде</b>	<b>486.200,00</b>	<b>4. Részvétel a közvilágítás fenntartásában a Rade Koncar, a Titó marsall és a Petőfi brigád utca mentén</b>	<b>486.200,00</b>
<b>III ОБРАЗОВАЊЕ</b>	<b>1.944.800,00</b>	<b>III. OKTATÁS</b>	<b>1.944.800,00</b>
<b>1. Учешће у одржавању објеката средњих школа</b>	<b>729.300,00</b>	<b>1. Részvétel a középiskolák létesítményeinek karbantartásában</b>	<b>729.300,00</b>
- МТШ "Шинкович Јожеф"	243.100,00	- "Sinkovics József" MszKI	243.100,00
- Гимназија "Доситељ Обрадовић"	243.100,00	- "Dositelj Obradovic" Gimnázium	243.100,00
- ГПШ "Петефи бригада"	243.100,00	- "Petőfi brigád" MgKI	243.100,00
<b>2. Учешће у одржавању објеката основних школа</b>	<b>729.300,00</b>	<b>2. Részvétel az általános iskolák létesítményeinek karbantartásában</b>	<b>729.300,00</b>
- ОШ "Чаки Лајош"	364.650,00	- "Csáki Lajos" AI	364.650,00
- ОШ "Никола Тесла"	364.650,00	- "Nikola Tesla" AI	364.650,00

3. Учешће у одржавању објекта предшколске установе – Бамби	364.650,00	3. Részvétel a Bambi Iskoláskor előtti intézmény létesítményeinek karbantartásában	364.650,00
4. Учешће у одржавању објекта музичке школе	121.550,00	4. Részvétel a Zeneiskola létesítményének karbantartásában	121.550,00
<b>IV ЗДРАВСТВО</b>	<b>729.300,00</b>	<b>IV. EGÉSZSÉGÜGY</b>	<b>729.300,00</b>
– Учешће у одржавању објекта Дома Здравља др. "Хаџи Јанош" у Бачкој Тополи		– részvétel a B.Topola-i Dr.Hadzszy János Egészségház létesítményeinek karbantartásában	
– Учешће у опремању службе хитне медицинске помоћи у Бачкој Тополи		– részvétel a B.Topola-i Mentőszolgálat felszerelésében	
<b>V КУЛТУРА</b>	<b>1.215.500,00</b>	<b>V. MŰVELŐDÉS</b>	<b>1.215.500,00</b>
– Учешће у финансирању реконструкције старе сале Дома културе	546.975,00	– Részvétel a Kultúrotthon régi terme felújításának finanszírozásában	546.975,00
– Помоћ, развој аматеризма путем "КУД"-ова	182.325,00	– Az amatőrizmus támogatása, fejlesztése a ME-ek útján	182.325,00
– Учешће у одржавању објекта Библиотеке у Бачкој Тополи	486.200,00	– Részvétel a B.Topola-i Könyvtár létesítményének karbantartásában	486.200,00
<b>VI СПОРТ</b>	<b>1.215.500,00</b>	<b>VI. SPORT</b>	<b>1.215.500,00</b>
– Учешће у одржавању спортских објекта за мале спортове у Бачкој Тополи	729.300,00	– Részvétel a kispályás sportok B.Topola-i létesítményeinek fenntartásában	729.300,00
– Учешће у трошковима одржавања објекта за спорт, рекреацију и одмор	486.200,00	– Részvétel a sportolásra, üdülésre és pihenésre szolgáló létesítmények fenntartásának költségeiben	486.200,00
<b>VII ВЕРСКЕ ЗАЈЕДНИЦЕ</b>	<b>486.200,00</b>	<b>VII. HITKÖZSÉGEK</b>	<b>486.200,00</b>
– Учешће у одржавању објекта римокатоличке цркве	324.000,00	– Részvétel a római katolikus egyház létesítményének karbantartásában	324.000,00
– Учешће у одржавању објекта православне цркве	162.200,00	– Részvétel a pravoszláv egyház létesítményének karbantartásában	162.200,00
<b>VIII МЕСНА ЗАЈЕДНИЦА</b>	<b>2.431.000,00</b>	<b>VIII. HELYI KÖZÖSSÉG</b>	<b>2.431.000,00</b>
– Трошкови функционисања Месне заједнице Бачка Топола	1.458.600,00	– Bačka Topola Helyi Közösség működésének költségei	1.458.600,00
– Трошкови одржавања домова у власништву Месне заједнице	729.300,00	– A helyi közösség tulajdonában levő otthonok fenntartásának költségei	729.300,00
– Донаторство активности друштвених организација осниваних у Б. Тополи	243.100,00	– A B.Topolán alapított társadalmi szervezetek tevékenységének támogatása	243.100,00
<b>IX ИНФОРМИСАЊЕ</b>	<b>243.100,00</b>	<b>IX. TÁJÉKOZTATÁS</b>	<b>243.100,00</b>

- Информисање грађана о активностима Месне заједнице

УКУПНА СРЕДСТВА: 24.310.000,00.

#### Члан 3.

Средства намењена за покривање трошкова сахрањивања у члану 2. став 2. тачка I ове одлуке користиће се према Правилнику о коришћењу средстава за покривање трошкова сахране, који је донела Скупштина Месна заједнице.

#### Члан 4.

Обавезници Месног самодоприноса су грађани чије је пребивалиште на подручју Месне заједнице Бачка Топола и грађани који остварују приход од имовине-имовинског права као и друге приходе на подручју Месне заједнице Бачка Топола.

#### Члан 5.

Основица за утврђивање самодоприноса за обвезнике из члана 4. ове Одлуке је:

- 1./ нето зарада радника у радном односу по стопи од 3 %
- 2./ приход од вршења самосталне делатности по стопи од 3 %
- 3./ доходак од катастарског прихода на пољоприврадну делатност по стопи од 10%
- 4./ износ пензије остварене у земљи и иностранству по стопи 1,5 %.

#### Члан 6.

У основицу обрачунавања самодоприноса не улази:

- корисници материјалног обезбеђења породице,
- додатак на децу и новчана помоћ за опрему новорођеног детета, матерински додатак,
- стипендија студената и ученика као и накнаде које остваре на практичном раду и новчане накнаде за време привремене незапослености.

#### Члан 7.

Обрачун, обуставу и уплату самодоприноса зарада запослених вршиће исплатиоци зараде при свакој исплати зараде.

- A polgárok tájékoztatása a helyi közösség tevékenységéről

ÖSSZESEN: 24.310.000,00.

#### 3. szakasz

A 2. szakasz 2. bekezdésének I. pontjában foglalt temetési költségek fedezésére szánt eszközök felhasználása A temetési költségek fedezésére szánt eszközök felhasználásáról szóló szabályzat szerint történik, amelyet a Helyi Közösség közgyűlése hozott meg.

#### 4. szakasz

A helyi járulék kötelezettjei azok a polgárok, akiknek lakóhelye Bačka Topola Helyi Közösség területén van, és azok, akiknek e helyi közösség területén vagyontól és vagyonjogból eredő, illetve egyéb jövedelmük van.

#### 5. szakasz

A 4. szakasz szerinti kötelezettek járulékának elszámolási alapja, illetve kulcsa:

- 1/ a munkaviszonyban levők nettó keresete után 3%
- 2/ az önálló tevékenységből eredő jövedelem után 3%
- 3/ a mezőgazdasági tevékenységből eredő kataszteri jövedelem után 10%
- 4/ az országban és a külföldön megvalósított nyugdíj után 1,5%.

#### 6. szakasz

A járulék elszámolási alapjába nem számítandók be:

- a családi anyagi támogatásra jogosultak járandóságai.
- a családi pótlék, a babakelengyére juttatott pénzsegély és az anyagási pótlék,
- a tanulók és egyetemisták ösztöndíja és gyakorlati munkával megvalósított illetménye, és az ideiglenes munkanélküliség idejére járó pénzbeli térítés.

#### 7. szakasz

A dolgozók keresete utáni járulékot a keresetfolyósító számolja el, vonja le és utalja át minden kifizetés alkalmával.

Обрачун, обуставу и уплати самодоприноса на пензије врши фонд пензијског осигурања исплатиоца пензије при свакој исплати пензије. Разрез и наплату самодоприноса из катастарског прихода, на зараде лица која самостално обављају делатност личним радом у својини грађанина и на остале приходе врши Републичка управа јавних прихода подручна јединица Бачка Топола у складу са одредбама закона којим се уређује порез на доходак грађана.

#### Члан 8.

Ако обвезник не изврши уплату самодоприноса у року наплата ће се извршити принудним путем.

У погледу принудне наплате, камате, трошкова, повраћаја и других питања наплата самодоприноса сходно ће се примењивати прописи који важе за доприносе порезе грађана.

#### Члан 9.

Новчана средства месног самодоприноса воде се на посебном рачуну код Службе за платни промет и надзор у Бачкој Тополи.

Контролу обрачуна, наплате и уплате самодоприноса врши републичка управа јавних прихода.

#### Члан 10.

Савет Месне заједнице доноси финансијски план за сваку годину.

Савет Месне заједнице може у зависности од тржишних услова финансијским планом мењати предрачунске вредности појединих ставки из члана 2. ове одлуке.

#### Члан 11.

Наредбодавац за извршење финансијског плана и програма утрошка месног самодоприноса су председник Скупштине, председник Савета Месне заједнице и секретар Месне заједнице.

#### Члан 12.

Скупштине Месне заједнице је дужна да поднесе извештај о утрошку месног самодоприноса зборовима грађана сваке самоуправне јединице једном годишње.

А nyugdíj utáni járulékot a nyugdíjfolyósító rokkantsági és nyugdíjbiztosítási alap számolja el, vonja le és utalja át minden kifizetés alkalmával. A kataszteri jövedelem, a személyes munkával és tulajdonban levő eszközökkel önálló tevékenységet végző személy keresete és az egyéb jövedelmek utáni járulékot a Közbevételek Köztársasági Igazgatóságának B.Topola-i osztálya számolja el, és szedi be, a polgárok jövedelemadóit szabályozó törvény rendelkezései szerint.

#### 8. szakasz

Ha a kötelezett a járulékot nem fizeti be határidőben, kényszer útján kell megfizettetni.

A járulék kényszerbehajtása és költségei, kamatai, visszatérítése és beszedésének egyéb kérdései tekintetében a polgárok adóira és járulékaira érvényes jogszabályokat kell értelemszerűen alkalmazni.

#### 9. szakasz

A helyi járulék pénzeszközeit a B.Topola-i Pénzforgalmi és Pénzügyőri Szolgálatnál külön számlán kell nyilvántartani.

A járulék elszámolását, befizetését és átutalását a Közbevételek Köztársasági Igazgatósága ellenőrzi.

#### 10. szakasz

A Helyi Közösség tanácsa minden évre meghozza a pénzügyi tervet.

A Helyi Közösség tanácsa a pénzügyi tervvel a piaci feltételek függvényében módosíthatja a 2. szakaszban foglalt egyes tételek költségvetési értékét.

#### 11. szakasz

A helyi járulék pénzügyi tervének és felhasználási programjának végrehajtásában az utalványozó a Helyi Közösség közgyűlésének elnöke, tanácsának elnöke, és titkára.

#### 12. szakasz

A Helyi Közösség közgyűlése köteles a helyi járulék felhasználásáról a polgárok gyűlésének minden egyes öngazgatási egységben évente egyszer beszámolni.

Члан 13.

13. szakasz

Средства која се остваре из месног самодоприноса који је уведен, изнад планираних средстава, утрошиће се на основу Одлуке Скупштине Месна заједнице у оквиру програма, из 2 ове Одлуке.

A bevezetett helyi járulékból terven felül befolyó eszközöket a Helyi Közösség közgyűlésének határozata alapján kell felhasználni, a 2. szakaszban foglalt program keretében.

Члан 14.

14. szakasz

Ова Одлука о увођењу месног самодоприноса за подручје Месне заједнице Бачка Топола за период од 2000–2005. године донет је давањем писмене изјаве грађана Месне заједнице Бачка Топола.

Ezt a B.Topola Helyi Közösség 2000-2005. évi helyi járulékanak bevezetéséről szóló határozatot írásbeli nyilatkozattétel útján, B.Topola helyi közösség polgárai hozták meg.

Члан 15.

15. szakasz

Ова Одлука ступа на снагу даном објављивања у "Службеном листу општине Бачка Топола", а примењује се од 1.10.2000. године

E határozhat a Bačka Topola Község Hivatalos Lapjában való közzétételének napján lép hatályba, és 2000.10.1-jétől kell alkalmazni.

САВЕТ МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ  
БАЧКА ТОПОЛА  
БРОЈ: 42  
ДАНА: 13.10.2000.

BAČKA TOPOLA HELYI  
KÖZÖSSÉG TANÁCSA  
SZÁM: 42  
KELT: 2000.10.13.

Председник Скупштине  
Месне заједнице Бачка Топола  
Драгослав Драгославић с.р.,

Dragoslav Dragoslavić s.k.,  
a Bačka Topola Helyi Közösség  
közgyűlésének elnöke

Р.бр.	САДРЖАЈ	страна
-------	---------	--------

S.sz.	TARTALOM	oldal
-------	----------	-------

43.	Одлука о увођењу Месног самодоприноса за подручја Месне заједнице Бачка Топола за период 2000–2005. године	203
-----	--	-----

43.	Határozat a helyi járulék bevezetéséről Bačka Topola Helyi közösség területén a 2000-2005. évi időszakra	203.
-----	--	------

**Издавач:** Служба за скупшинске, правне и опште послове Општинске управе Бачка Топола. Тел: 715-310. Одговорни уредник: секретар Скупштине општине. Аконтација претплате за 2000. годину износи 915,00 динара. Жиро рачун број: 45200-845-84 са назнаком "Сопствени приходи Општинске управе Бачка Топола" за "Службени лист општине Бачка Топола."

**Кладó:** А Ваčka Топола községi Közigazgatás Képvisező-testületi, Jogi és Általános Szolgálat. Tel: 715-310. Felelős szerkesztő: a Községi Képvisező-testület titkára. Az előfizetési díj előlege a 2000. évre 915,00 dinár. Zsírőszámla: 45200-845-84 "А Ваčka Топола Községi Közigazgatás bevételei", "Bačka Topola község Hivatalos Lapjára" megjelöléssel.